

Porównanie tłumaczeń II Królewska 3:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz i to w oczach JAHWE za mało, wyda także Moab w waszą rękę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale na tym JAHWE nie poprzestanie. Wyda On także Moab w wasze ręce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale to jeszcze mało w oczach JAHWE. Wyda także Moabitów w wasze ręce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aleć to jeszcze mała w oczach Pańskich; albowiem da i Moabity w ręce wasze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A mało to jeszcze w oczach PANSKICH: Nadto da też Moab w ręce wasze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz jeszcze tego jest mało w oczach Pana, ponieważ wyda On Moab w wasze ręce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale to jeszcze mało w oczach Pana, więc wyda też Moabitów w wasze ręce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale to jest za mało w oczach JAHWE, wyda więc Moab w wasze ręce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dla JAHWE jednak jest to sprawa błaha. Dlatego wyda On także w wasze ręce Moabitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale to mało w oczach Jahwe. [On] wyda Moab w wasze ręce.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це легким є в господних очах, і видам Моав у вашу руку,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A, że to jest zbyt błahym dla WIEKUISTEGO, On wyda w waszą moc i Moabitów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I doprawdy będzie to drobnostka w oczach JAHWE, i wyda on Moab w waszą rękę.